References:

1. Стойко С.В. Реалізація комунікативного підходу в навчанні іноземних мов. *Вісник Чернігівського національного педагогічного університету.* Чернігів: ЧДПУ. 2011. Вип. 85 (*Серія: Педагогічні науки*). С.220-223.

2. Зубенко Т.В. Комунікативний підхід до навчання іноземної мови. *Науковий вісник Миколаївського державного університету*. Збірник. Вип. 23. *Педагогічні науки*. Том 1. За заг. ред. В.Д. Будака, О.М. Пєхоти. Миколаїв. МДУ, 2008. С. 146–152.

Шабаш Н. С., студентка
Стройкова С. А., канд. філол. наук., ст. викл.
Черкаський національний університет
імені Богдана Хмельницького

ДОСЛІДЖЕННЯ КОНЦЕПТУ «HEIMWEH» У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ

Концепт Heimweh інтерпретується по-різному різними авторами і має багато відтінків. Починаючи від медичного аспекту, який був описаний Гофером у своїй роботі "Dissertatio de Nostalgia", де Heimweh сприймався як медична хвороба з гнітючим настроєм та фізичними недугами, і закінчуючи психологічним розумінням, яке пропонував Шлегель у своїй роботі "Das Heimweh und Selbstmord", де концепт зосереджувався на емоційних зв'язках з дитинства [2, с. 115 – 116; 5, с. 209 – 210].

Дослідники тлумачать концепт Heimweh як:

1) тугу за батьківщиною *(«große Sehnsucht nach der fernen Heimat oder einem dort wohnenden geliebten Menschen, bei dem man sich geborgen fühlte»*) [1, с. 56; 4, с. 169; 8].

2) тугу за звичними умовами існування («*Bis zur Mitte des vergangenen Jahrhunderts gab es in Ungarn mehr Akazienwälder als im gesamten Rest Europas. So ist es kein Wunder, dass - obwohl auch Bäume wie Pappel und Trauerweide typisch für das Land sind - die Ungarn besonders schnell Heimweh bekommen, wenn ihnen auf Reisen der Duft eines Akazienbaumes in die Nase steigt*») [1, с. 57; 7].

3) тугу за приємними спогадами («*Ich hab Heimweh nach der Insel, nach der Sonne und dem Meer, denn nur hier bin ich zu Hause und ich komme immer wieder her*») [1, с. 146; 4, с. 170].

4) тугу за людьми («*Ich war noch da und schon weg. Ich hatte Heimweh nach Mutter und Vater und den Geschwistern, und die Sehnsucht, bei der Frau zu sein*») [1, с. 59; 6, с. 32].

5) тугу за їжею («*Nach einer gewissen Zeit fängt man nämlich an, kulinarisches Heimweh zu entwickeln. So lechze ich hin und wieder nach*

Produkten, von denen ich nicht geglaubt hätte, sie überhaupt vermissen zu können. Ganz normales Graubrot und festkochende Kartoffeln stehen auf dieser Liste bei mir ganz oben») [4, с. 171; 9].

6) тугу за потойбічним життя та Богом («*Der Paraklet wird derart die Utopie des Menschensohns, der keine Utopie mehr ist, sondern das Reich ist präsent. Indes tritt all das aus dem Heimweh nach Jesus nicht heraus*»)

[1, с. 63; 4, с. 171].

З аналізу різних інтерпретацій поняття Heimweh стає очевидним, що воно є надзвичайно складним і багатогранним. Його значення може змінюватися залежно від контексту, культурних особливостей та особистих досвідів. Від "туги за батьківщиною" до ностальгії за їжею чи навіть за духовними реаліями, концепт Heimweh характеризується виявом глибоких емоцій і сильного зв'язку зі спогадами і досвідом. Це свідчить про те, що поняття Heimweh є універсальним, але одночасно і індивідуальним для кожної людини, що відображається в його різноманітних тлумаченнях та вираженнях [2, с. 117; 3, с. 69; 5, с. 211].

Література:

1. Близнюк Л. М. Структурно-семантичні та когнітивні параметри концепту Heimweh (на матеріалі німецької мови): автореф. дис. … канд. філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови». Луцьк, 2016. 218 с. URL: http://phd.znu.edu.ua/page/dis/02_2016/Bliznyuk_dis.pdf (дата звернення: 11.04.2024).
2. Близнюк Л. М., Застровська С. О. Heimweh: до історії виникнення поняття. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Лексична семантика.* 3 (ч. 2). 2011. С. 115 – 117. URL: https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/4003/1/Zastrovska.pdf (дата звернення: 11.04.2024).
3. Мізін К. І. Контрасти німецького національного характеру: концепти Fernweh та Heimweh. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2017.* № 29 Том 2. С. 67 – 69. URL: http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v29/part_2/21.pdf (дата звернення: 11.04.2024).
4. Януш Х. Лексико-семантична репрезентація концепту "Heimweh" в німецькій мові. *Науковий вісник Чернівецького університету: Германська філологія. Вип. 708 – 709.* 2014. С. 168 – 172. URL: http://surl.li/slwuu (дата звернення: 11.04.2024).
5. Януш Х. М. Семантична реконструкція лексеми «Heimweh». Історія виникнення «Швейцарського феномену». *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія.* 2014. №1. Том 1. С. 209 – 211. URL: http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v10/v10-1/57.pdf (дата звернення: 11.04.2024).
6. Bernhard Schlink. Der Vorleser. 207 S. URL: https://www.academia.edu/39580586/Schlink_bernhard_der_vorleser (дата звернення: 11.04.2024).

7. Der Tagespiegel. Politik: Wenn die Akazie blüht… URL: https://www.tagesspiegel.de/politik/wenn-die-akazie-bluht-1113460.html (дата звернення: 11.04.2024).
8. Duden Deutsches Universalwörterbuch. URL: https://www.duden.de/rechtschreibung/Heimweh (дата звернення: 11.04.2024).
9. Jasper Faulks. Heimweh geht durch den Magen. URL: https://milanobradovic.com/heimweh-geht-durch-den-magen/ (дата звернення: 11.04.2024)

Шкаденков Я.В., студент
Титаренко О.І., к. філол. н., доцент
Черкаський національний університет
імені Богдана Хмельницького

ПРИНЦИП ВІЗУАЛІЗАЦІЇ У НАВЧАННІ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ УЧНІВ ПОЧАТКОВИХ КЛАСІВ

Ефективність принципу візуалізації в навчанні німецької мови учнів початкових класів є головним аспектом для забезпечення успішного засвоєння мовних навичок і комунікативної компетентності. Використання різного роду зображень схем чи малюнків та інших візуальних матеріалів допоможе учням краще зрозуміти та запам'ятати щойно вивчені фрази слова чи граматичні правила. Це підхід активізує мовне мислення та більш зацікавлює дітей до процесів вивчення мови.

По-перше матеріали візуального характеру допоможуть учням засвоїти новий матеріал асоціативним шляхом. До прикладу співставлення предмету на зображенні або певної дії разом з відповідним словом в німецькій мові або виразом допоможе учням запам'ятати і зрозуміти його значення. А особливо це буде нести користь для учнів орієнтованих на візуальному сприйнятті, які краще за інших адаптується до такого формату вивчення.[2. с.9-10]

По-друге ,візуальні матеріали дають стимул для активності учнів під час навчального процесу. Використання інших візуальних засобів таких як малюнки чи схеми дуже привертає увагу учнів та змушує їх до певної взаємодії з мовним матеріалом. Наприклад робота з текстом до якого є ілюстрація або створення колажів за певною темою уроку може навіть сприяти доволі активному використанню мови та розвитку мовленнєвих навичок.

І по-третє використання матеріалів орієнтованих на візуальне сприйняття сприятиме створенню доволі цікавого та мотивуючого середовища для навчання. Учнів більше інтерес викликають уроки на яких вони бачать конкретні результати їхньої праці у вигляді різноманітних малюнків піктограм або схем. Все мотивує учнів і збільшує їх задоволення від вивчення німецької мови.[1. с. 97]

Також використання такого формату матеріалів може розвивати креативність та гарну уяву учнів завдання які передбачають малювання чогось